

# Langues atlantiques & Bantu de l'est



**ANR Sénégalangues**  
**S. Robert resp. (LLACAN)**  
**Partenaire 2 : S. Voisin resp (DDL)**  
**Partenaire 3 : CLAD, Dakar**  
**10/2009 – 09/2013**

**Documentation :**

- 20 corpus audio transcrits, traduits et mis en ligne ;
- 20 films de qualité professionnelle portant sur une vingtaine de langues, en partenariat avec l'association SOROSORO.

**Description linguistique et typologie :**

- Production de vingt descriptions grammaticales de langues non décrites :
- 16 langues/parlers atlantiques ;
- 3 langues/parlers mandé ;
- 1 langue créole.

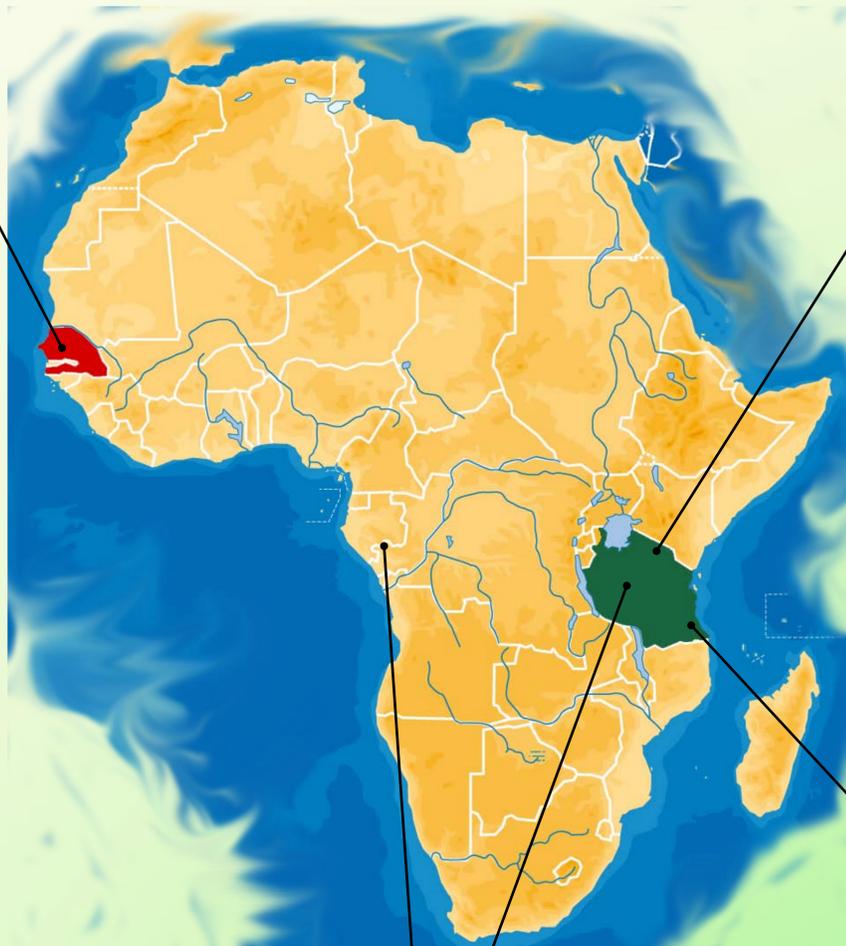
**Archivage et mise en ligne :**

- Création d'un site web et mise en ligne de tous ces corpus ;
- Archivage et création d'une base de données audio-visuelle accompagnant les données des chercheurs.

**Bertille Collignon** (Master 2) a commencé en 2008 à travailler à la description du **chasu (bantu, G22A)** parlée dans le nord de la Tanzanie, dans les Monts Pare, à une soixantaine de kilomètres du Kilimandjaro. Elle projette d'écrire une **grammaire linguistique** de la langue ainsi qu'un **lexique**.



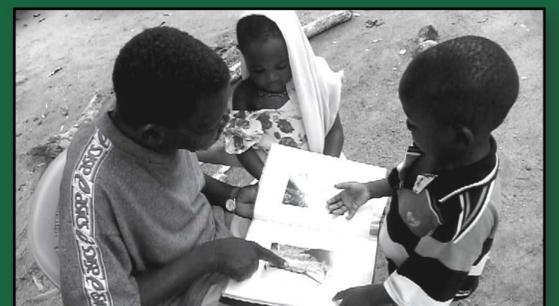
Les enfants en bas âge commencent à apprendre leur langue, mais cet apprentissage est relégué au second plan dès leur entrée à l'école vers l'âge de dix ans. Alors en contact avec des jeunes d'autres régions de Tanzanie, ils évitent soigneusement de parler chasu en public : en effet, ce sont les personnes ayant arrêté l'école très jeunes qui seules continuent à le parler.



**Sophie Manus** (Maître de conférences, DDL-Lyon2) a écrit une **description linguistique** (thèse 2003) du **simakonde (bantu, P23)**, langue parlée par des communautés d'origine mozambicaines installées dans l'archipel de Zanzibar, à Dar es-Salaam et dans la région de Tanga (nord Tanzanie).

Une **grammaire** et un **lexique** sur cette langue sont en cours de publication. Un projet de **revitalisation** est également engagé.

Elle travaille depuis 2008 à la **description** du **kitumbatu (bantu, G43b)**, parlée sur un îlot à l'ouest de l'île d'Unguja (archipel de Zanzibar).



**Bantu Psyn**  
**Programme ANR franco-allemand 2009-2011**  
 "Phonology-Syntax Interface in Bantu Languages"

**Sophie Manus** (DDL-Lyon2) collabore au sein de ce projet avec des chercheurs et des post-doctorants du ZAS (Center for General Linguistics, Berlin), de l'UMR 7018 (Laboratoire de Phonétique et Phonologie - Université de Paris 3), de l'INALCO (Paris), de l'Université de Tel Aviv et du département de Linguistique de UC-Berkeley. Ce projet étudie l'**interface prosodie-syntaxe** dans des **langues bantu** de Tanzanie, du Malawi, d'Afrique du Sud, des Comores et du Congo.

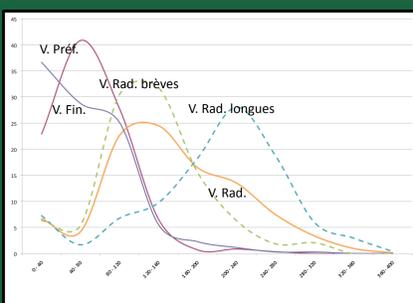
**ANR Sénégalangues**  
**Linguistes de DDL participant à ce projet**

**Langues atlantiques :**

- kobiana : S. Voisin (resp.)
- biafada : A. C. Bassène
- seereer-niominka : A. C. Bassène
- seereer-sine : M. Renaudier

**Langues Mandé :**

- mandinka : D. Creissels
- maninka : D. Creissels



**Traitement de la parole en punu**  
 Ce schéma illustre les distributions des durées estimées des voyelles selon leur position dans les nominaux.

**Hadrien Gelas** (doctorant) travaille depuis 2008 (Master 2) en traitement automatique de la parole.

L'objectif de sa thèse (co-direction DDL – LIG) est de concevoir et de développer des méthodologies de **traitement automatique de la parole** opérationnelles pour deux langues peu dotées d'Afrique sub-saharienne. Cet objectif scientifique et technologique se décline selon deux axes :

- **Axe 1** : Développement d'un système de reconnaissance « grand vocabulaire » pour le **swahili**, langue véhiculaire majeure peu dotée ;
- **Axe 2** : Conception de modèles et d'outils pour le **punu**, langue test pour évaluer l'apport de ces technologies vocales à la problématique de la documentation des langues en danger.

